

# VARI®

Adaptér vyžínače křovin / Brush cutter adapter / Gestrüppmäheradapter

## Hurricane

### VM-580



- Návod k používání**
- User guide**
- Bedienungsanleitung**
- Руководство по эксплуатации**
- Instrukcja obsługi**

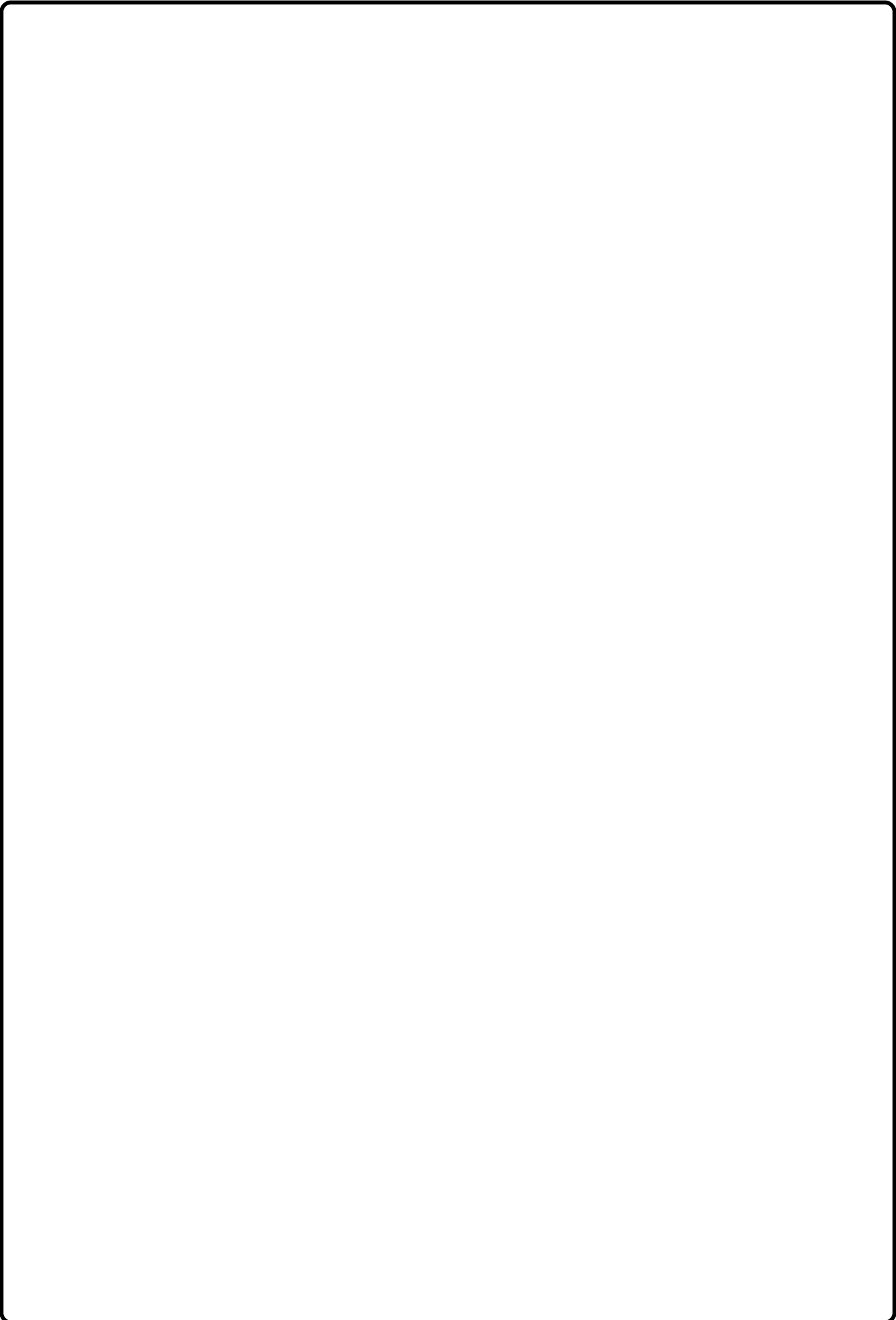
**CZ** Česky - původní návod k používání

**EN** English - translation of the original instructions

**DE** Deutsch - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

**RU** По-Русски - перевод оригинального руководства по эксплуатации

**PL** Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji



<b>CZ Obsah</b>	<b>EN Contens</b>	<b>DE Inhalt</b>	<b>RU Содержание</b>	<b>PL Treść</b>	
1 CZ Návod k používání.....					4
2 CZ Obrázky EN Pictures DE Bilder RU Рисунки PL Rysunki.....					12

## CZ Základní informace

**i** Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

## EN Basic information

**i** As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

## DE Basisinformation

**i** Verlangen Sie Auspacken und Anweisung bei Ihrem Verkäufer im Rahmen des Vorverkauf-Services!

## RU Исходная информация

**i** Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как часть предпродажного сервиса!

## PL Informacje podstawowe

**i** W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia!

<b>CZ</b> Typové označení (Typ) <b>EN</b> Type <b>DE</b> Typenbezeichnung <b>RU</b> Типовое обозначение <b>PL</b> Typ	<h1>VM-580</h1>	<b>CZ</b> Místo pro nalepení identifikačního štítku: <b>EN</b> Stick the identification label here: <b>DE</b> Platz für die Identifikationsetikette: <b>RU</b> Место для приклеивания идентификационного штифта: <b>PL</b> Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:
<b>CZ</b> Připojitelné k <b>EN</b> Attachable to <b>DE</b> Anschliessbar an <b>RU</b> Прикрепляет ся к <b>PL</b> Przyłączalny do	<b>BDR-620 Lucina MaX</b>	
	<b>BDR-620B Lucina MaX</b>	
<b>CZ</b> Identifikační číslo <sup>1</sup> (№) <b>EN</b> Identification number <sup>2</sup> <b>DE</b> Identifikationsnummer <sup>3</sup> <b>RU</b> Идентификационный номер <sup>4</sup> <b>PL</b> Numer identyfikacyjny <sup>5</sup>	<b>10044</b> _____ <i>např.: e.g.: z.B. 1004400036.0212.00001</i>	
<b>CZ</b> Datum dodání - prodeje <b>EN</b> Delivery date - date of sale <b>DE</b> Verkaufs - / Lieferdatum <b>RU</b> Дата поставки – продажи <b>PL</b> Data dostawy - data sprzedaży		
<b>CZ</b> Dodavatel (razítko) <b>EN</b> Supplier (stamp) <b>DE</b> Lieferant (Stempel) <b>RU</b> Поставщик (печать) <b>PL</b> Dostawca (pieczęćka)		

- ◆ Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.
- ◆ You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen
- ◆ Wir empfehlen Ihnen von dieser Seite eine Kopie zu machen für den Fall, dass das Original der Bedienungsanleitung verloren geht oder gestohlen wird.
- ◆ Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.
- ◆ Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.  
 2 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.  
 3 Ergänzen Sie die Nummer aus dem Typenschild oder kleben Sie die Identifikationsetikette auf.  
 4 Внесите номер из заводского штифта или приклейте идентификационный штифт.  
 5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

## 1 Návod k používání

### Obsah

1 CZ Návod k používání.....	4	1.4.1.5 Demontáž adaptéru VM-580.....	8
1.1 Úvod.....	4	1.4.2 Uvedení do provozu.....	8
1.1.1 Základní upozornění.....	4	1.4.3 Práce se strojem.....	8
1.2 Bezpečnost provozu.....	4	1.4.3.1 Záběr stroje.....	8
1.2.1 Bezpečnostní předpisy.....	5	1.4.3.2 Změna výšky strniště.....	8
1.2.2 Hodnoty hluku a vibrací.....	5	1.4.3.3 Způsob sečení porostu.....	8
1.2.3 Bezpečnostní piktogramy.....	5	1.4.3.4 Problémy při sečení.....	8
1.3 Základní informace.....	6	1.5 Údržba, ošetřování, skladování.....	9
1.3.1 Použití adaptéru.....	6	1.5.1 Ostření, výměna pracovního nástroje.....	9
1.3.1.1 Technické údaje.....	6	1.5.2 Problémy a jejich řešení.....	10
1.3.2 Popis adaptéru a jeho částí.....	6	1.5.3 Skladování.....	10
1.4 Návod k používání.....	6	1.5.3.1 Mytí a čištění stroje.....	10
1.4.1 Sestavení stroje.....	6	1.5.4 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti.....	10
1.4.1.1 Příprava podvozku pro nasazení adaptéru.....	6	1.5.5 Pokyny k objednávání náhradních dílů.....	11
1.4.1.2 Demontáž sekacího disku a krytů.....	7	1.6 Kontakt na výrobce.....	11
1.4.1.3 Montáž sekacího disku a krytů.....	7	1.7 Obrazová příloha.....	11
1.4.1.4 Montáž adaptéru VM-580.....	7		

Výrobce **si vyhrazuje právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje.**  
Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání.  
Tiskové chyby vyhrazeny.

## 1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a nářadí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné českou firmou **VARI**, a.s..

Adaptér **VM-580** je připojitelný k nové generaci bubnových sekaček řady **BDR-620** s obchodním názvem **Lucina MaX**. Konstruktivně vychází z osvědčeného jednorúčového vyžinače křovin **Hurricane** řady **F-550** a přebírá z něj celou jeho přední pracovní část. Díky použití několika inovativních prvků, mezi které patří například geniálně jednoduchá vodicí ostruha, předbíhá svou dobu a nemá v tuto chvíli přímého konkurenta na trhu se stroji pro likvidaci porostů na neudržovaných plochách. Při práci s ním Vás určitě mile překvapí, co vše tento adaptér dokáže posekat.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

### 1.1.1 Základní upozornění

Jste **povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k používání nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktáž k ovládnutí tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**



Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce<sup>6</sup>** nebo přímo na **výrobce stroje<sup>7</sup>**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, musí být uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce a používáním **neoriginálních náhradních dílů**.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

**Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:**

	<b>Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!</b>
	<b>Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití. Hrozí nebezpečí úrazu Vaší osoby nebo jiných osob. Pečlivě přečtěte následující sdělení.</b>

Tabulka 1: Symboly

## 1.2 Bezpečnost provozu

Stroj je navržen tak, aby co nejvíce chránil obsluhu před odletujícími částmi sečeného porostu. Neodstraňujte žádný pasivní ani aktivní bezpečnostní prvek. Vystavujete se tak riziku zranění.

6 Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).  
7 Adresa výrobce je uvedena na konci tohoto návodu.

## 1.2.1 Bezpečnostní předpisy

Zde jsou uvedeny pouze předpisy, které doplňují bezpečnostní předpisy uvedené v návodu k používání bubnové sekačky řady **BDR-620 Lucina MaX**.

**!** Před použitím adaptéru prostudujte návod a bezpečnostní předpisy pro bubnovou sekačku řady **BDR-620 Lucina MaX**!

- !** Při práci používejte pracovní pomůcky schválené dle **ČSN EN 166** nebo **ČSN EN 1731** (přílehavý oděv, pevnou obuv, pracovní rukavice a ochranné brýle). Dodržujte bezpečný odstup od stroje daný rukojetí.
- !** Při práci se strojem musí být všechny ostatní osoby (**zvláště pak děti**) a zvířata mimo pracovní prostor stroje. Obsluha může pokračovat v práci až po jejich vykazání do **bezpečné<sup>8</sup>** vzdálenosti.
- !** **Před každým použitím stroje** zkontrolujte, zda některá část (zvláště pak pracovní ústrojí nebo jeho krytování) není poškozena nebo uvolněna. **Zjištěné závady musí být ihned odstraněny.** Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- !** Sečený porost musí být před použitím stroje zbaven pevných těles (jako jsou kameny, dráty, volné stavební zbytky atp.), které by mohly být vymrštěny, nebo by mohly poškodit stroj. Nejdou-li odstranit, vyhněte se těmto místům.
- !** Stroj je vybaven rotujícím pracovním nástrojem. Maximální obvodová rychlost je **54 m.s<sup>-1</sup>**. Dbejte proto na to, aby se ostatní osoby pohybovaly při práci tohoto stroje v bezpečné vzdálenosti (možnost odletu sečeného porostu nebo vymrštěných pevných předmětů)!
- !** **Bezpečná<sup>9</sup>** svahová dostupnost stroje je 10°.
- !** Před použitím kontrolujte dotažení všech šroubových spojů, zvláště pak upevnění pracovního nástroje. Je zakázáno odstraňovat veškerá ochranná zařízení a kryty ze strojů.
- !** Veškeré opravy, seřizování, mazání a čištění stroje provádějte za klidu stroje při odpojeném kabelu zapalovací svíčky.
- !** Vzhledem k překročení doporučených hodnot hluku a vibrací dodržujte při práci se strojem tyto pokyny:
  - i** chraňte sluch vhodnými ochrannými pomůckami dle **ČSN EN 352-1** (*mušlové chrániče sluchu*) nebo **ČSN EN 352-2** (*zátkové chrániče sluchu*). Tyto pomůcky žádejte u svého prodejce.
  - i** práci se strojem po maximálně 20 minutách přerušujte přestávkami v délce minimálně 10 minut. Obsluha nesmí být při těchto přestávkách vystavena působení jiného zdroje hluku nebo vibrací.

## 1.2.2 Hodnoty hluku a vibrací

Popis	VM-580 + BDR-620	VM-580 + BDR-620B
Deklarovaná emisní hladina akustického tlaku <b>A</b> na pracovním místě obsluhy <sup>10</sup> <b>L<sub>pAd</sub></b>	<b>(86+4) dB</b>	<b>(83+4) dB</b>
Deklarovaná hladina akustického výkonu <b>A</b> <sup>11</sup> <b>L<sub>WA,d</sub></b>	<b>(98+4) dB</b>	<b>(96+4) dB</b>
Deklarovaná souhrnná hodnota zrychlení vibrací přenášených na ruku-paži obsluhy <sup>12</sup> <b>a<sub>hw,d</sub></b>	<b>(4,7+2,4) m.s<sup>-2</sup></b>	<b>(7,4+2,9) m.s<sup>-2</sup></b>

**Tabulka 2: Naměřené hodnoty hluku a vibrací**

## 1.2.3 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

Umístění:	Obr.:	Popis:
Samolepící piktogram na krytu pracovního nástroje vlevo ve směru jízdy.	<b>Obr. 20</b>	<b>Šipka směru otáčení</b> pracovního nástroje – <b>vpravo</b> (ve směru hodinových ručiček).
Samolepící piktogram na boku krytu pracovního nástroje vpravo ve směru jízdy.	<b>Obr. 21</b>	<b>Zakázaný prostor</b> pro ostatní osoby a zvířata. <b>Minimální bezpečná vzdálenost od stroje.</b>

**Tabulka 3: Bezpečnostní piktogramy**

<sup>8</sup> Normy **ČSN EN 12733** resp. **EN 12733** upravují vymezení vnější bezpečnostní oblasti A okolo pracovní oblasti B. Přitom je nutno pomocí vhodných zákazových značek zabránit vstupu do této oblasti. Vzdálenost mezi jednotlivými stranami oblasti A a B nesmí být menší než **50 m**. Jakmile do této nebezpečné oblasti stroje vstoupí osoba nebo zvíře, musí obsluha okamžitě uvolnit páčku pohonu sečného zařízení a s další prací vyčkat tak dlouho, dokud nebude oblast opět volná.

<sup>9</sup> Nepoužívejte stroj na vlhké trávě. Vždy se musíte pohybovat na bezpečném terénu. Pracujte při chůzi, nikdy ne v běhu. Buďte opatrní zejména při změně směru na svazích. Neseďte na silně se svažujících svazích. Při eventuálním pádu přístroj nedržte, ale pusťte jej.

<sup>10</sup> měřeno podle **ČSN EN ISO 11201** při podmínkách určených v **ČSN EN 12733+A1, Příloha B**



<sup>11</sup> podle **ČSN ISO 3744**

<sup>12</sup> měřeno podle **ČSN EN ISO 20643** při podmínkách určených v **ČSN EN 12733+A1, Příloha C**

## 1.3 Základní informace

### 1.3.1 Použití adaptéru

Adaptér vyžinače křovin je určen pro likvidaci stébelnatých travních porostů v době vegetačního klidu do maximální výšky 80 cm na udržovaných<sup>13</sup> i neudržovaných plochách, a náletových dřevin<sup>14</sup> v lese a na louce o maximálním průměru 1 cm. Na plochách nesmí být pevné předměty v porostu a větší terénní nerovnosti. Adaptér vyžinače křovin **VM-580** není určen pro parkovou úpravu travních porostů!

-  Adaptér **VM-580** je určen pro bubnové sekačky **Lucina MaX** s typovým označením začínajícím **BDR-620**.
-  Bubnové sekačky **Lucina** a **Lucina 65** jsou pouze jednoúčelové a nejsou uzpůsobeny k připojení adaptéru **Hurricane VM-580**!

 **Použití k jinému než určenému účelu je proto nutné považovat za použití k neurčenému účelu!**

Stroj může pracovat ve všech nakloněných polohách stanovených výrobcem motoru v tom případě, je-li obsluha schopná stroj bezpečně vést.

Ochranná zařízení odpovídají požadavkům normy **ČSN EN 12733** resp. EN 12733. Tyto normy v první řadě **zohledňují bezpečnost obsluhy**, která při normálním pojiždění nemůže být zasažena kameny nebo jinými předměty vymrštěnými otočným systémem stroje. Proto se obsluha vždy musí nacházet v normální poloze řízení, tzn. za strojem, a oběma rukama pevně držet rukojeti.

 **Je zakázáno odstraňovat veškerá ochranná zařízení a kryty ze stroje!**

#### 1.3.1.1 Technické údaje

Další zde neuvedené údaje, zejména týkající se bubnové sekačky **Lucina MaX** naleznete v návodu k používání pro tuto sekačku.

Popis	Jednotka	VM-580	VM-580 + BDR-620	VM-580 + BDR-620B
Délka x šířka x výška	mm	Balení (705x605x210)	1850 x 600 x ~1130	1850 x 600 x ~1130
Hmotnost	kg	14	61	60
Maximální šíře záběru stroje / délka nože	cm / mm	58 / 537	-	-
Výška strniště	cm	4 – 9	-	-
Bezpečná svahová dostupnost	∠	-	10°	10°
Otáčky pracovního nástroje <sup>15</sup>	min <sup>-1</sup>	1964	-	-
Obvodová rychlost nože	m.s <sup>-1</sup>	54	-	-
Plošný výkon stroje <sup>16</sup>	m <sup>2</sup> .h <sup>-1</sup>	-	950 - 1300	950 - 1300


**Tabulka 4: Technické údaje**

### 1.3.2 Popis adaptéru a jeho částí

Adaptér vyžinače křovin **VM-580** (viz. **Obr. 1**) se skládá ze tří hlavních částí. **Náhon nože 1** má v ložiscích uloženou hřídel, na jejímž konci je nasazen ocelový **unášeč 2** s přišroubovaným mulčovací nožem **GATOR™ 3**. **Kryt pracovního prostoru 4**, snýtovaný ze čtyř HDG pozinkovaných ocelových plechů má vpředu přišroubovanou **ocelovou výztuhu 5**. Kluznice je ocelový svařenec **ramene 6** s otočně uloženou a výškově nastavitelnou **ostruhou 7**.

## 1.4 Návod k používání



Adaptér **VM-580** není sám o sobě funkčním celkem. Pro jeho zprovoznění je nutné správně namontovat všechny jeho hlavní části na podvozek bubnové sekačky **Lucina MaX**. Kompatibilní typy podvozků sekaček jsou uvedeny výše v kapitole **1.3.1 Použití adaptéru**.

-  Instruktaž, jak stroj používat, požadujte od svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

### 1.4.1 Sestavení stroje

Adaptér je dodáván v rozloženém stavu v krabici. Nejdříve dle **Obr. 1** vybalte **kryt pracovního prostoru 4**, **náhon nože 1** a **ostruhu 7** s podložkami. Odstraňte kartonovou proložku a vyndejte svařenec **ramene 6**.

#### 1.4.1.1 Příprava podvozku pro nasazení adaptéru

-  Předpokládá se, že výchozím adaptérem je bubnová sekačka, proto je v tomto návodu popisována přestavba z bubnové sekačky na vyžinač křovin. Pokud je na podvozku nasazen jiný adaptér, je nutné přípravu podvozku pro nasazení adaptéru provést dle příslušného návodu k používání.
-  Připravte si **2ks stranových** klíčů č.10 a **2ks očkových<sup>17</sup> klíčů** č.13, krabičku na spojovací materiál pro pozdější použití.

 **Než budete provádět jakoukoliv činnost v blízkém okolí stroje, vypínejte vždy motor a vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví! Před opuštěním stroje vždy motor vypněte!**

<sup>13</sup> Maximální výška čerstvě narostlé trávy je omezena na 40 cm. Porost na ploše je minimálně 1x ročně posečen!

<sup>14</sup> Vyžinač křovin není určen k sečení souvislého dřevnatého podrostu silnějšího jak 5 mm! **Nedodržení této zásady poškozuje stroj!**

<sup>15</sup> Skutečné otáčky pracovního nástroje bez zatížení se započítanými ztrátami v řemenovém převodu.

<sup>16</sup> Plošný výkon stroje závisí na druhu sečeného porostu.

<sup>17</sup> Pro rychlejší montáž doporučujeme mít místo 2ks očkových klíčů připravený 1ks očkového klíče č.13 a 1ks ráčný (GOLA) s nástrčnou hlavicí velikosti 13.

- !** Stroj musí stát na pevné podložce a musí být zajištěn tak, abyste měli dobrý přístup ke všem částem stroje a nedošlo k neočekávanému samovolnému pohybu stroje.
- !** **Doporučujeme tuto činnost provádět za asistence druhé osoby a za odpojení kabelu od svíčky zapalování.**

## 1.4.1.2 Demontáž sekacího disku a krytů

- i** **Tip:** pro snadný přístup k jednotlivým šroubovým spojům a dobrý pohyb kolem stroje doporučujeme jako první odmontovat boční plaketku pro řádkování posečené trávy i s plastovou utahovací růžicí.

**Demontáž adaptéru bubnové sekačky proved'te ve čtyřech následujících krocích:**

- 1) **Demontáž plastového krytu řemene A Obr. 3:** Povolte stranovým klíčem č.10 a vyšroubujte obě matice s límcem **1** směrem šikmo vpřed sundejte horní **plastový kryt řemene A**. Kryt odložte spodní stranou nahoru a matice do něj uložte, budete je ještě potřebovat :-)
  - 2) **Demontáž plechového krytu disku B:** Nejprve dle **Obr. 4** povolte pomocí dvou stranových klíčů č.10 asi o jednu otáčku obě šroubová spojení **2** a **3** v zadní části plechového krytu disku **B** a následně dle **Obr. 5** pomocí dvou stranových klíčů č.10 povolte a vyšroubujte boční oba šroubové spoje **4** a **5**. Nyní povolte pomocí stranového klíče č.10 podle **Obr. 6** asi o jednu otáčku matice **6** a **7** na vratových šroubech<sup>18</sup> a celý plechový kryt **B** vysuňte horizontálně vpřed. Vyšroubujte povolená šroubová spojení **2** a **3** dle **Obr. 4**.
  - 3) **Demontáž plastového dokrývacího pláště C Obr. 7:** Pomocí dvou stranových klíčů č.10 povolte a vyšroubujte obě šroubová spojení **8** a **9**. Vyšroubujte již povolené matice **6** a **7** na vratových šroubech dle **Obr. 6**, šroubové spojení odstraňte a nechte plastový plášť dokrývací **C** klesnout dle **Obr. 9** vlastní vahou na horní disk.
- !** **Dbejte zvýšené opatrnosti, podvozek bubnové sekačky se v následujícím kroku může překloupat dozadu směrem na řídítka! Požádejte druhou osobu aby Vám pomohla stroj zajistit v bezpečné poloze.**
- 4) **Demontáž sekacího disku D Obr. 8:** Očkovým klíčem č.13 povolte a vyšroubujte všechny čtyři<sup>19</sup> šrouby **10** s hladkým límcem, kterými je přichycena sestava sekacího adaptéru, a odpojte ho od podvozku bubnové sekačky. Zkontrolujte, zda drážkovaná spojka **11**, určená pro přenos kroutícího momentu, je nasazena na hřídeli dle **Obr. 9**. Pokud zůstala na hřídeli podvozku bubnové sekačky, stáhněte ji a nasad'te na hřídel dle **Obr. 9**.

## 1.4.1.3 Montáž sekacího disku a krytů

Proved'te v opačném pořadí kroky kapitoly **1.4.1.2 Demontáž sekacího disku a krytů**.

## 1.4.1.4 Montáž adaptéru VM-580

- i** Montáž doporučujeme provádět za asistence druhé osoby.

- !** Podvozek bubnové sekačky očistěte od nečistot a travních zbytků, zejména dosedací plochy pro náhon a středící trubku v ose rámu.

**Montáž adaptéru vyžinače křovin na podvozek bubnové sekačky proved'te dle následujícího postupu:**

- 1) **Nasazení ramena ostruhy A: Výstupek 1** na **Obr. 11** zahákněte do **drážky 2** v rámu. Sklopte **rameno ostruhy A** tak, aby otvory v rameni ostruhy byly soustředné s otvory v rámu stroje. Ucíťte lehké pružení. Otvory prostrčte shora viz **Obr. 12** dva **šrouby M8x16 s hladkým límcem 3**. Stroj překloupte kolem osy kol dozadu až se opře o řídítka.
  - 2) **Uchycení krytu pracovního prostoru B:** Na pevnou rovnou podložku položte **kryt pracovního prostoru B** a dle **Obr. 13** najed'te s podvozkem bubnové sekačky **4** nad kryt tak, aby se dřík obou šroubů v rámu kryl s otvory v krytu. Případně drobnou nesoustřednost dolad'te posunutím **krytu B** tak, aby šrouby prošly skrz oba otvory. Na šrouby podle **Obr. 14** našroubujte **matice 5**, dotáhněte je pouze rukou bez použití nářadí. Kryt by se mohl deformovat. Nyní stroj překloupte kolem osy kol dozadu a opřete ho o řídítka. Přitlačte dle **Obr. 15** kryt pracovního prostoru **B** k rámu tak aby šel oběma otvory na pravé straně stroje prostrčit **šroub 6**. Na šroub našroubujte **matici 7** a rukou dotáhněte. Na levé straně stroje, pokud je potřeba, upravte vzájemnou polohu **krytu B** vůči rámu, otvorem prostrčte **šroub 6**, našroubujte a rukou utáhněte **matici 7**. **Šrouby 8** dle obrázku **Obr. 16** prostrčte oběma otvory a na opačný konec našroubujte a rukou dotáhněte **matici 9** na **Obr. 17**.
  - 3) Pevně, pomocí dvou očkových klíčů č.13, dotáhněte oba šroubové spoje (**šrouby 3** na **Obr. 12** a **matice 5** na **Obr. 14**). Pevně dotáhněte pomocí dvou stranových klíčů č.10 šroubová spojení na **Obr. 15** (oba **šrouby 6** s **maticí 7**) a oba **šrouby 8** na **Obr. 16** s **maticí 9** na **Obr. 17**. Nyní máte připraven bezpečnostní kryt sekacího prostoru.
- !** **Dbejte zvýšené opatrnosti, podvozek bubnové sekačky se v následujícím kroku může překloupat dopředu vlivem přidané hmotnosti v přední části stroje. Požádejte druhou osobu aby Vám pomohla stroj zajistit v bezpečné poloze!**
- 4) **Nasazení náhonu nože C Obr. 17:** Nejdříve zkontrolujte zda je nasazena na drážkovaném hřídeli **náhonu nože C spojka 11** pro přenos rotačního pohybu. Spojku případně na drážkovanou hřídel naklepněte gumovou paličkou. Dosedací plochy očistěte. Náhon nože nasad'te drážkovanou spojkou na hřídel podvozku bubnové sekačky a vůči sobě vycentrujte. Náhon nože pootočte tak aby se otvory pro **šrouby 10** kryly s otvory v rámu. Do otvorů našroubujte všechny čtyři **šrouby 10** a pevně je pomocí očkového klíče dotáhněte **Obr. 18**. Matice jsou pro tyto šrouby zalisované v rámu. Celý stroj otočte kolem osy kol dopředu a opřete ho kryt pracovního prostoru.

18 Při povolování matic **6** a **7** tlačte rukou na hlavu vratových šroubů aby nevyskočil ze čtvercového otvoru v plastovém krytu.  
19 V tomto pohledu na **Obr. 8** jsou vidět pouze tři ze čtyř šroubů.

- 5) Dle **Obr. 2** smontujte kluznici: **Ostruhu 4** zbavenou distančních **podložek 2** nasadte válcovým koncem s otvorem pro čep zespoda do **ramene 6**. Všechny **podložky 2** nasadte na volný konec **ostruhy 4** nad válcovou část **ramena 6** a zajistěte je proti vypadnutí **čepem s pojistkou 1**.
- 6) Dle **Obr. 3** nasadte plastový **kryt řemene A**. Nejdříve konec krytu podvlékněte pod desku motoru a následně otvory v přední části krytu nasadte na šrouby v rámu. Našroubujte matice **1** a proti směru vyobrazené šipky s citem dotáhněte obě matice **1** pomocí stranového klíče č.10.

### 1.4.1.5 Demontáž adaptéru VM-580

Proveďte v opačném pořadí kroky kapitoly **1.4.1.4 Montáž adaptéru VM-580**.

## 1.4.2 Uvedení do provozu

- !** Kapitoly **Spuštění pracovního nástroje, Rozjezd a jízda se strojem, Zastavení stroje a Volba jezdové rychlosti** nastudujte dle Návodu k používání bubnové sekačky **Lucina MaX** s typovým označením začínajícím **BDR-620!**

## 1.4.3 Práce se strojem

### 1.4.3.1 Záběr stroje

- i** Vždy je nutné přizpůsobit šíři záběru stroje hustotě porostu!

Maximální šíři záběru (**Tabulka 4**), danou konstrukcí krytu pracovního prostoru, nedoporučujeme využívat. Obsluha nedokáže stroj vést v terénu dostatečně rovně a přesně, aby došlo ke zlikvidování porostu v celé šíři záběru. Doporučujeme stroj vést částečně (cca 5-10 cm od kraje krytu pracovního prostoru) v posečeném porostu (znázorněno na **Obr. 19** z pohledu obsluhy).

- i** Dodržováním této zásady se vyvarujete vzniku nedosečených pruhů na udržované ploše.

### 1.4.3.2 Změna výšky strniště

- !** **Než budete provádět jakoukoliv činnost v blízkém okolí stroje, vypínejte vždy motor a vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví! Před opuštěním stroje vždy motor vypněte!**

Pokud likvidujete porost řidší, nižší, případně dokonale proschlý, můžete snížit výšku strniště až na 4 cm. Docílíte tak kvalitnějšího rozdrncení likvidovaného porostu. Změna výšky se jednoduše provede po demontáži **kolíku s pérkem 1** přemístěním libovolného množství **podložek 2** (viz **Obr. 2**).

- i** Přemísťování podložek umožňuje plynule měnit výšku strniště.

### 1.4.3.3 Způsob sečení porostu

- !** **Porost musí být zbaven pevných těles (jako jsou kameny, dráty, volné stavební zbytky atp.), které by mohly být vymrštěny, nebo by mohly poškodit stroj. Nejdou-li odstranit, vyhněte se těmto místům.**

- !** **Stroj má vysokou průchodnost terénem. Pevně držte říditka abyste udrželi přímý směr. Dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi za strojem.**

- !** **Při sečení ve svazích postupujte nejlépe po vrstevnici. Pouze v případě velmi prudkých svahů, jako jsou například příkopy, najíždějte vždy kolmo proti svahu.** Dodržujte bezpečnou svahovou dostupnost viz **Tabulka 4!**

Nastavte maximální otáčky motoru, nechte roztočit pracovní nástroj na maximální otáčky a potom se rozjedte proti porostu, který chcete zlikvidovat. Porost je drcen pracovním nástrojem v prostoru krytu a rozdrncený porost je speciálně tvarovaným krytem směřován do prostoru mezi koly, kudy odchází dozadu za stroj.

Pokud je sečený porost velmi hustý, prorstlý, podehnilý nebo polehlý, je nutné úměrně tomu snížit šíři záběru stroje tak, aby nedocházelo k velkému snižování otáček pracovního nástroje a tím ke snížení kvality sečení.

- i** Doporučujeme se strojem postupovat likvidovaným porostem tak, abyste měli neposečený porost po levé straně stroje. Porost je lépe zpracován. Obrácený postup není na závadu.

- i** Hustý a vysoký porost stroj nadzvedává, nesnažte se udržet přední ostruhu stále na zemi, můžete ale stroji pomoci nadzvednutím a posečením pouze horní části porostu s vypnutým jezdem. Na toto místo se vraťte a dosečte ho již s ostruhou na zemi.

### 1.4.3.4 Problémy při sečení

- !** **Dbejte zvýšené opatrnosti při nadzvedávání stroje a při couvání se strojem!**

- !** **Stroj naklápějte pouze dozadu na říditka. Dbejte vždy zvýšené opatrnosti, když se pohybujete v oblasti pod nadzvednutým strojem! Zajistěte ho proti samovolnému pohybu!**

- !** **Motor musí být vždy při čištění pracovního prostoru vypnutý!**



- ⚠ Dbejte zvýšené opatrnosti při čištění prostoru pod horním krytem. Břity nožů jsou ostré. Při čištění chraňte ruce pracovními rukavicemi, nebo použijte vhodný předmět, např. kus větve.**
- ⚠ Vždy vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví, než budete pokračovat v jakékoliv činnosti na stroji nebo v jeho okolí.**

### 1) Motor ztrácí otáčky, ale nezhasne.

- i** Ihned vypněte pojezd stroje a nepatrně couvněte se současným mírným nadzvednutím předku stroje (zatlačením na rukojeti řídicíků dolů). Pracovní prostor se sám částečně vyčistí od nadměrného množství hmoty. Pak se opět rozjedte proti porostu.

### 2) Pracovní nástroj se zastavil, motor zhasl.

- i** Pusťte obě ovládací páčky na řídicích a nadzvedněte přední část stroje. Popojeďte se strojem mírně vzad. Vyčistěte prostor pod horním krytem a rozhrňte travní hmotu po ploše. Nastartujte motor, zapněte pohon pracovního nástroje a znovu se rozjedte proti porostu.

### 3) Likvidovaný porost se zachytává o bok krytu pracovního prostoru (pravděpodobně hustý a prorostlý porost).

- i** Zkuste změnit směr postupu likvidovaným porostem, případně nadzvednutím přední části stroje zlikvidujte horní část porostu. Poté se znovu rozjedte proti porostu.

## 1.5 Údržba, ošetřování, skladování

- ⚠ Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování za asistence druhé osoby.**

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje snížíte jeho opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

- i** Dobrým pomocníkem pro sledování najetých motohodin je **VARI PowerMeter**. Zeptejte se svého prodejce!

- ⚠ Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubů upevňujících pracovní nástroj, a také všechny šroubové spoje ochranných prvků, krytů a motoru.**

- ⚠ Ztracené šroubové spoje doplňte originálními díly, které byly pro dané místo navrženy. Použitím neoriginálních nekvalitních dílů se vystavujete nebezpečí zranění, případně poškození stroje!**

### 1.5.1 Ostření, výměna pracovního nástroje

Pokud dojde k opotřebení břitů pracovního nástroje, nebo k poškození, způsobující vibrace stroje, je nutné břity znovu obnovit, nebo nůž vyměnit. Přestože je pracovní nástroj z kvalitní kalené oceli, dochází k opotřebení ostří a ke snižování výkonu sečení.

- ⚠ Stroj musí stát na pevné podložce a musí být zajištěn tak, abyste měli dobrý přístup k noži, a nedošlo k neočekávanému samovolnému pohybu stroje.**

K demontáži nože **1** na **Obr. 10** z unášeče **2** nejprve povolte a vyšroubujte středový šroub **3**. Potom obě matice **5** a oba šrouby **4** povolte a vyšroubujte. Nůž **1** vyjměte.

- ⚠ Při náhradě pracovního nástroje za neoriginální náhradní díl výrobce neručí za škody na zdraví či majetku způsobené strojem nebo na stroji. Na noži je vyražen znak, který označuje výrobce a je kontrolní značkou, že nůž je originálním náhradním dílem!**

- ⚠ Pokud jsou šrouby (**3** nebo **4**) poškozeny, vyměňte je za nové!**

- ⚠ Matice **5** jsou samojistné (s plastovou vložkou). Při každé demontáži je vyměňte za nové!**

- ⚠ Pokud se na pracovním nástroji objevily trhliny nebo praskliny, je bezpodmínečně nutné nůž nebo unášeč vyměnit za nový!**

- i** Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.

- i** Pro kvalitní zpracování porostu doporučujeme každých 10 hodin zkontrolovat kvalitu břitů, zvláště pokud stroj pracuje ve velmi těžkých podmínkách!

- ⚠ Při demontáži nože dbejte zvýšené opatrnosti. Břity nože jsou ostré. Chraňte ruce pracovními rukavicemi.**

- ⚠ Nikdy nedemontujte za účelem broušení ostří nůž i s unášečem nalisovaným na hřídeli. Hrozí poškození těsnění ložiska a následné zničení ložiska při provozu!**

- i** Věnujte několik vteřin svého času na dotažení šroubového spojení pracovního nástroje před každým započatím práce se strojem a po každém nárazu nože do pevné překážky!

**⚠ Nedodržení této zásady riskujete zranění v případě uvolnění pracovního nástroje!**

**i** Nůž je bezpodmínečně nutné po nabroušení břitů vyvážit! Nevývážený nůž způsobuje vibrace stroje a stroj se jimi poškozuje!

## 1.5.2 Problémy a jejich řešení

Problém	Příčina	Řešení
Pracovní nástroj se netočí	není nastartovaný motor	motor nastartujte
	není zmáčknutá páčka spojky pohonu disku	zmáčkněte páčku
	nedostatečně napnutý řemen	seříd'te napínací kladku
	přetržený řemen	řemen vyměňte za nový
	spadlý řemen	řemen nasad'te
	jiná závada	navštivte servis
Stroj nejede	není nastartovaný motor	motor nastartujte
	není zmáčknutá páčka spojky pojezdu	zmáčkněte páčku
	nedostatečně napnutý řemen	seříd'te obě napínací kladky
	přetržený řemen	řemen vyměňte za nový
	spadlý řemen	řemen nasad'te
	jiná závada	navštivte servis
Motor nespustuje	v nádrži není benzín	benzín doplňte
	přívod benzínu je uzavřen	otevřete přívod benzínu
	jiná závada	navštivte servis
Brzda nebrzdí	není osová vůle v bowdenu, lanko je napnuté	seříd'te brzdu
	brzdový klíč jde ztuha	uložení klíče namažte
	obložení je opotřebené – nejde seříd'it brzda	navštivte servis
Stroj nelze zastavit	nevrací se napínací kladka	promažte
	lanko v bowdenu jde ztuha, ohnutý bowden	promažte resp. vyměňte bowden
Pracovní nástroj nelze zastavit	nevrací se napínací kladka	promažte
Nevrací se ovládací páčky	lanko v bowdenu jde ztuha, ohnutý bowden	promažte resp. vyměňte bowden
	prasklá vratná pružina	vyměňte za novou
	jiná závada	navštivte servis
Jiná závada		navštivte servis

**Tabulka 5: Problémy a jejich řešení**

### 1.5.3 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot a rostlinných zbytků. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšnou ochranu kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

**i** Doporučujeme nechat připravit stroj na další sezonu v některém z autorizovaných servisů. Před sezonou bývá servisní síť plně vytižená.

Zvláště doporučujeme:

- i** Nakonzervovat opotřebená místa na pracovním nástroji.
- i** Odstranit ze stroje všechny nečistoty a zbytky rostlin.
- i** Opravit poškozená místa na barvených dílech.

#### 1.5.3.1 Mytí a čištění stroje

Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

- i** Nikdy **nemyjte** motor proudem vody! Při nastartování by mohlo dojít k poruše elektrické výbavy motoru.
- i** K mytí stroje **nepoužívejte** tlakovou myčku!

### 1.5.4 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

**i** Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:


- 1) Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- 2) Z převodové skříně a motoru vypusťte olej do vhodné uzavíratelné nádoby a odevzdejte do sběrného dvora<sup>20</sup>.
- 3) Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- 4) Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

## 1.5.5 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**№**) a Objednací číslo (**C№**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v **Elektronickém katalogu náhradních dílů** na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla **№**. Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

	Pole	Popis
	Typ	Typové označení stroje: <b>VM-580</b>
	№	Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: <b>1004400159.0514.00001</b> (výrobek.období.pořadí)
	C№	Obchodní (objednací) číslo: <b>4429</b>

Tabulka 6: Výrobní štítek – příklad

## 1.6 Kontakt na výrobce

**VARI,a.s.** Telefon: (+420) **325 607 111**  
 Opolanská 350 Fax: (+420) **325 607 264**  
 Libice nad Cidlinou  
 289 07 Česká republika E-mail: [vari@vari.cz](mailto:vari@vari.cz)  
 Web: <http://www.vari.cz>

<http://www.vari.cz>

<http://katalognd.vari.cz>

Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách.

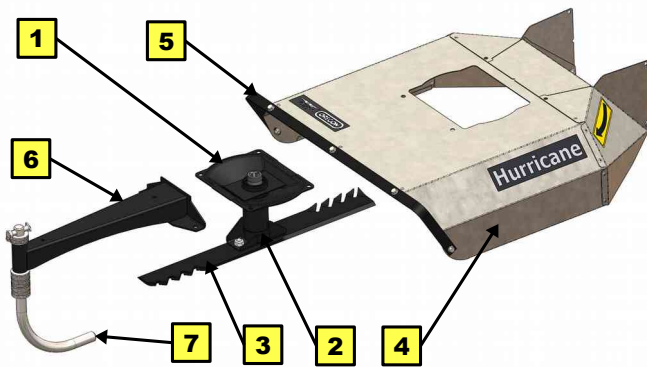


## 1.7 Obrazová příloha

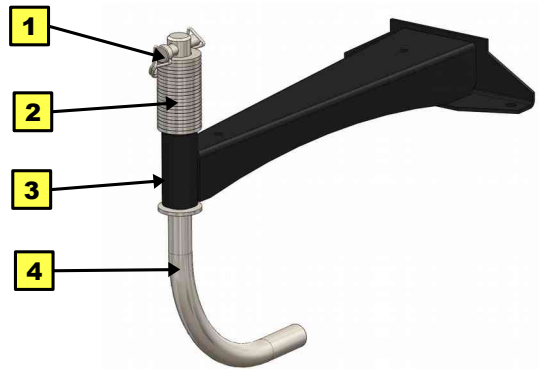
Obrazová příloha je společná pro všechny jazykové verze. Najdete ji na konci tohoto návodu v kapitole **2** na straně **12**.

<sup>20</sup> Místo k odevzdání Vám sdělí místně příslušný úřad.

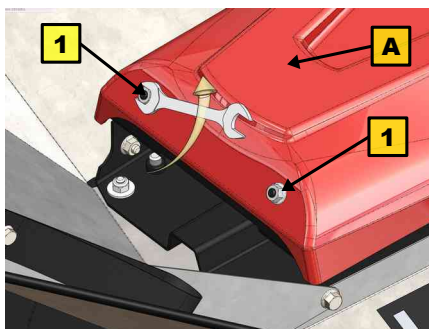
2 **CZ** Obrázky **EN** Pictures **DE** Bilder **RU** Рисунки **PL** Rysunki



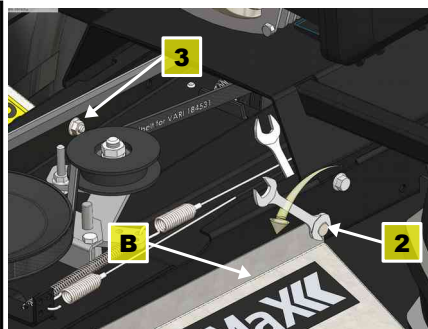
Obr. 1: Hlavní části



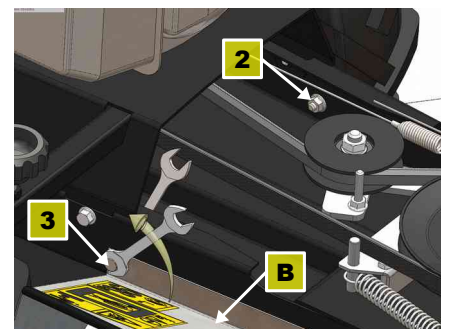
Obr. 2: Sestavení kluznice



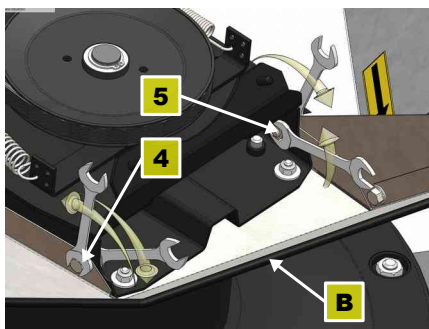
Obr. 3: Demontáž krytu řemene



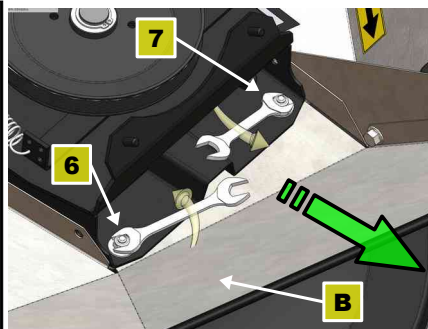
Obr. 4: Kryt disku - zadní šrouby



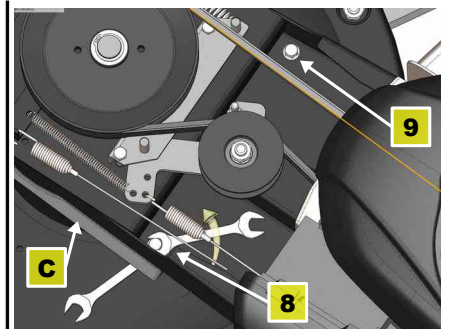
>> Pohled z druhé strany



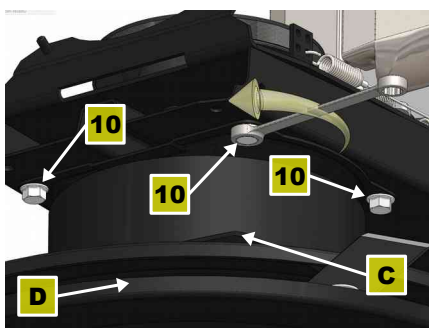
Obr. 5: Kryt disku - boční šrouby



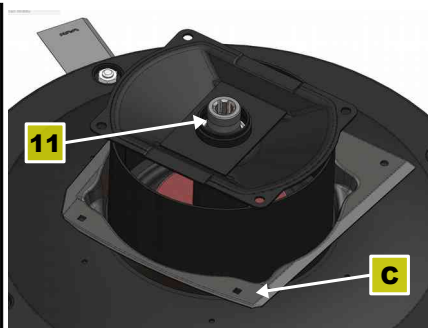
Obr. 6: Kryt disku - přední šrouby



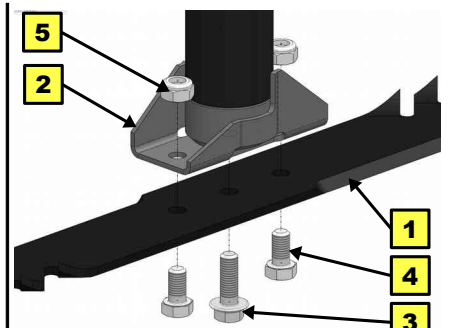
Obr. 7: Dokrývací plášť



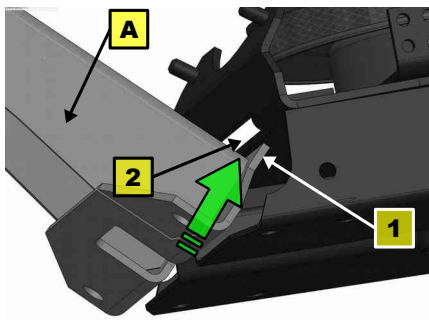
Obr. 8: Demontáž sekacího disku



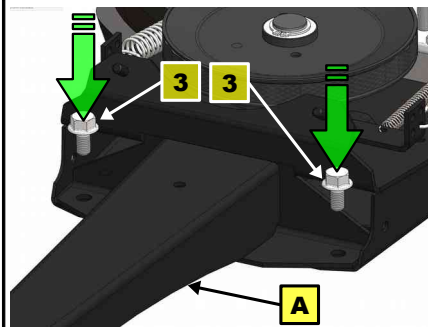
Obr. 9: Náhon se spojkou



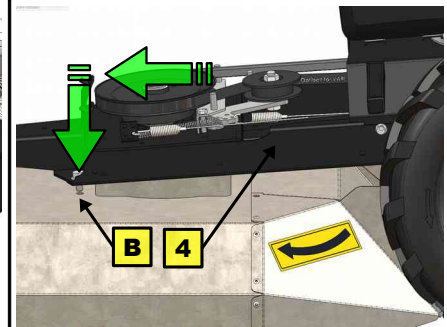
Obr. 10: Uložení nože



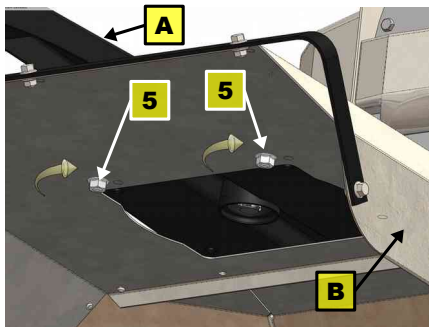
Obr. 11: Nasazení ramena ostruhy



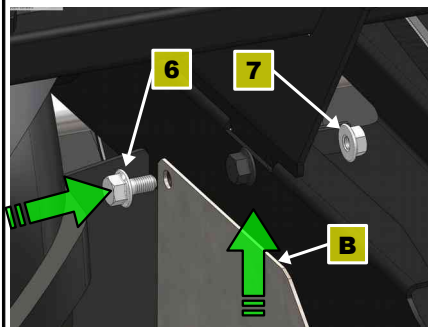
Obr. 12: Nasazení šroubů



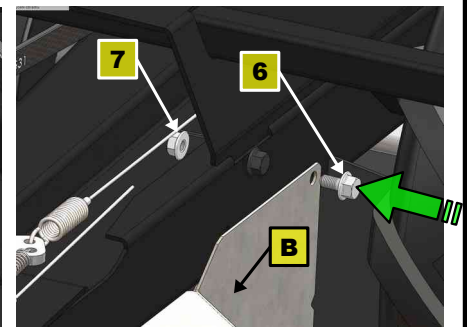
Obr. 13: Kryt - přední šrouby



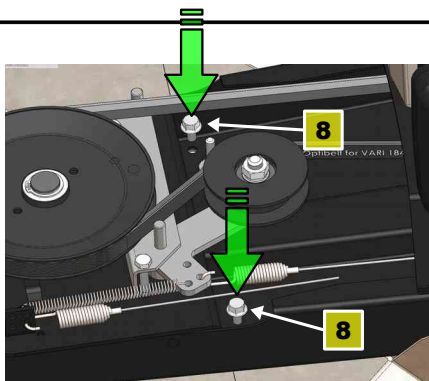
Obr. 14: Matice



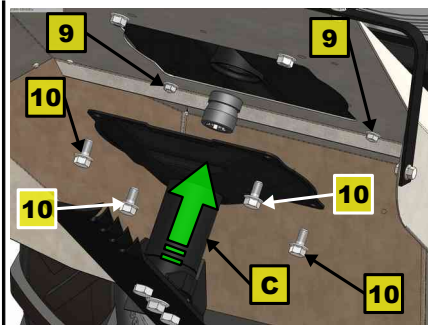
Obr. 15: Pravá zadní strana



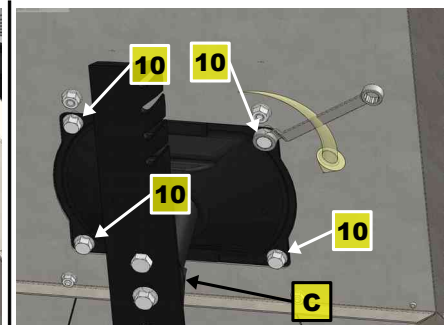
Levá zadní strana



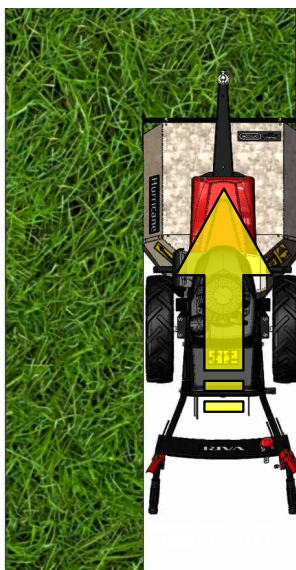
Obr. 16: Středové uchycení



Obr. 17: Nasazení náhonu nože



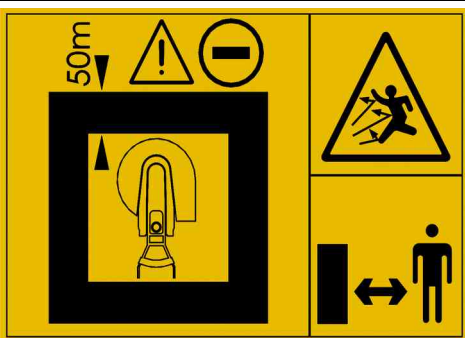
Obr. 18: Dotážení šroubů náhonu



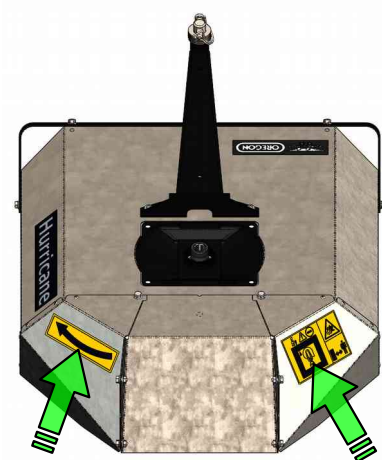
Obr. 19: Záběr stroje

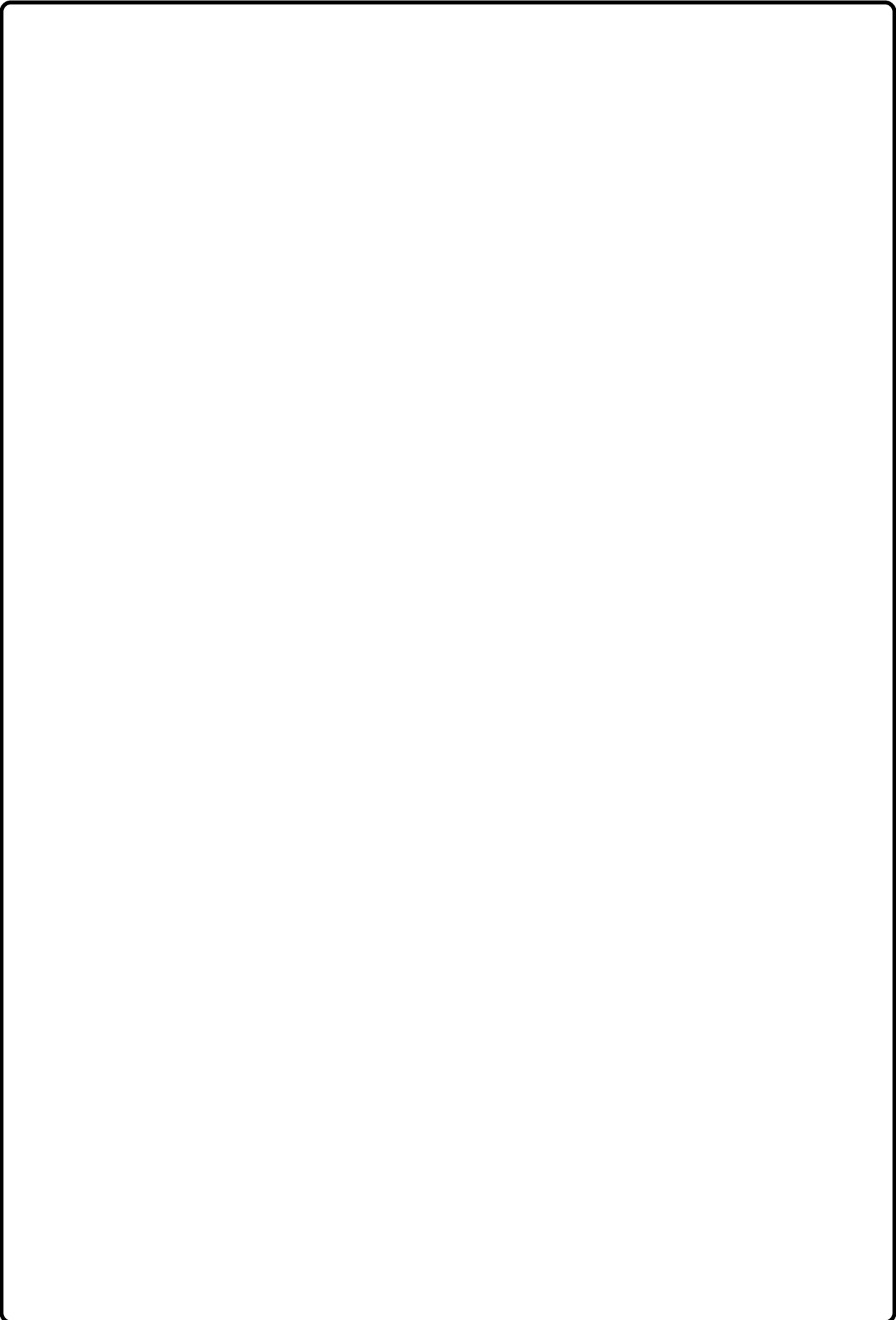


Obr. 20: Piktogram - Směr otáčení  
Umístění na krytu >>>



Obr. 21: Piktogram - Nebezpečný prostor  
Umístění na krytu >>>







**CZ** Text a ilustrace **VARI, a.s. © 2014**  
**EN** Text and illustration by **VARI, j.s.c. © 2014**  
**DE** Text und Abbildungen **VARI, j.s.c. © 2014**

**VL-190-2014**